



**Eucharistic Liturgy - Masses  
English**

Monday - Friday 8 AM  
Saturday 5 PM  
Sunday 7:30 AM, 10:30 AM  
Holy Days 8 AM, 12 PM, 6 PM

**Confessions**

Tuesday 6 - 6:45 P.M.  
Saturday 3:45 - 4:45 P.M.

**Eucharistic Adoration**

The Chapel is located on 12 Columba Street next to the Parish Office. You may come visit on Office hours. Before or after those hours please stop by the Office to sign up

**Horario de Misas  
Español**

Martes y viernes 7 PM  
Sábado 7 PM  
Domingo 8:45 AM, 12:15 PM  
Festivos católicos 7 PM

**Confesiones**

martes 6 - 6:45 P.M.  
sábado 3:45- 4:45 P.M.

**Adoración eucarística**

La Capilla de adoración está en la 12 Columba Street en el Centro parroquial al pie de la oficina. Puedes visitarla en horas de oficina. Para venir antes o después de esas horas pasa por la oficina para inscribirte

6 Sussex Ave. (Church - Iglesia)  
12 Columba St. (Office & Mailing)(Oficina y correo)  
Morristown, NJ 07960

Tel 973 538 0874  
Facebook: St Margaret Church

Office hours - Monday- Friday 10-5 (Lunes a viernes)  
Closed 1-2 (Cerrado)

[www.csmargaret.org](http://www.csmargaret.org)



*We  
welcome  
you*

*Mission  
Statement*

St. Margaret is a diverse Christian community centered on the Eucharist which makes present in our midst the mystery of our redemption in Christ. Here, we grow in faith and love for God and one another. Our lives proclaim the words of St. Paul: *"You are strangers and aliens no longer. You are fellow citizens with the saints and members of the household of God"*. (Eph 2:19) You are welcome to journey with us. Together with our Blessed Mother, we give ourselves to do God's will on earth as it is in Heaven.

*Sean  
Bienvenidos  
Nuestra misión*

St. Margaret es una comunidad cristiana diversa centrada en la Eucaristía la cual hace presente entre nosotros el misterio de nuestra redención en Cristo. Aquí crecemos en fe y amor por Dios y por unos a otros. Nuestras vidas proclaman las palabras de San Pablo; *"Por lo tanto ustedes ya no son extranjeros ni huéspedes sino conciudadanos de los santos y miembros de la familia de Dios"* (Ef. 2:19). Son bienvenidos a peregrinar con nosotros. Junto a nuestra Madre Santísima, nos entregamos para hacer la voluntad de Dios aquí en la tierra como en el Cielo.

## Ministries - Ministerios

**Altar Linens:** Bertha Cardenas  
**Altar Servers:** Sandra Rios  
**Buildings & Grounds:** Richard Dobbin & Douglas Anderson  
**Caballeros Virgen de "El Cisne":** Carlos Valladares  
**Children's Liturgy of the Word:** Beatriz Londoño  
**Christian Care Ministry:**  
**Cursillo:**  
**Divina misericordia:** Luis E. and Mariella Castaño  
**Divino niño Jesús:** Blanca Morocho  
**Emaus Men:** Daniel Montoya  
**Emaus Women:** Solangel Patarroyo  
**English Baptismal Preparation:** Cipriani Family  
**English Choir:** Kathleen Decker  
**English Prayer Group:** Barbara Smith  
**Eucharistic Adoration:** Fr. Hernán Arias  
**Eucharistic Ministers:** Angie Valgenti  
**Evangelization & Propagation Faith (Span.):** Hector Rivera  
**Fraternidad del Niño viajero:** Luz Romero  
**Home visitations:** Legion de Maria  
**Hospitality:** Maria Vargas  
**Immaculate Conception:** José Hernández, Israel Sanchez  
**Knights of Columbus Council # 16566:** Jose Folgar  
**Legion of Mary (Span.):** Amparo Guevara  
**"Los de las 12":** Norma Rivera  
**Padre Pio (Hispanic):**  
**Penitential Rosary Crusade:** Jane Wishbow  
**Prison Ministry:** "Amor sin fronteras"  
**Proclaimers of the Word:** Terry Scullin & Omar Vargas  
**RCIA / RCIC:** Fr. Hernán Arias  
**Sick and Homebound:** Deacon Tim Holden  
**Social Club:** Joyce Schlosser  
**Spanish Baptismal Preparation:** Mauricio López, José & Aida Aguilar  
**Spanish Music Ministries:** "Seguidores de Cristo", "A los pies de Jesús", "Cristo Rey", "La fe de Maria", "Kerigma"  
**Spanish Prayer Group:** Victor & Hercilia López  
**St. Matthew's Society:** Joe & MaryAnn Basa, Joyce Schlosser  
**Ushers:** Fred Richards, "Los de las 12"  
**Young Adults:** Adolfo Serrano, Fernando Culan

## Sacraments

**Baptisms:** Celebrated on the last Sunday of the month at the 10:30 AM Mass. Call the Parish Office  
**Marriage:** arrangements are to be made 1 year in advance. Call the Parish Office to speak to the priest to set up an interview before making any plans  
**The Sacrament of the Sick:** only upon request; we will come to the hospital, your home or at the Church. Call the Parish Office if someone in need of seeing a priest  
**New Parishioners:** Welcome to our Parish family! Register at the Parish Office, fill out a registration form. Speak to any member of the Pastoral Team to know the services we offer to our parish community

## Pastoral Staff - Equipo parroquial

**Pastor/Párroco-** Fr. Hernan Arias  
**Parochial Vicar/ Vicario -** Fr. Dailon Lisabet  
**Permanent Deacons/Diáconos permanentes**  
Tim Holden, Ken Rado  
**Music Minister/Ministra de música -**  
Kathy Decker  
**Director Religious Ed. /Dir. Educación religiosa**  
Nancy Peters  
**Pastoral Associate/Asociada pastoral - Local**  
**Youth Director/Safe Environment Coordinator**  
Maria Vargas  
**Administrative Assistant -** Morayma Mancera



## Daily Readings - Lecturas diarias

Sunday: Ez 33:7-9/Ps 95:1-2, 6-7, 8-9 [8]/  
Rom 13:8-10/Mt 18:15-20  
Monday: 1 Cor 5:1-8/Ps 5:5-6, 7, 12 [9]/Ps 5:5-6,  
7, 12 [9]/Lk 6:6-11  
Tuesday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30/Ps 13:6ab, 6c  
[Is 61:10]/Mt 1:1-16, 18-23 or 1:18-23  
Wednesday: 1 Cor 7:25-31/Ps 45:11-12, 14-15,  
16-17 [11]/Lk 6:20-26  
Thursday: 1 Cor 8:1b-7, 11-13/Ps 139:1b-3, 13-  
14ab, 23-24 [24b]/Lk 6:27-38  
Friday: 1 Cor 9:16-19, 22b-27/Ps 84:3, 4, 5-6, 12  
[2]/Lk 6:39-42  
Saturday: 1 Cor 10:14-22/Ps 116:12-13, 17-18  
[17]/Lk 6:43-49

## Sacramentos

**Bautizos:** se celebran los primeros 3 sábados del mes a las 12 P.M. Llama a la oficina parroquial  
**Matrimonio:** se debe hacer planes con 1 año de anticipación. Llama a la oficina para hablar con el sacerdote antes de planear tu boda  
**El Sacramento de los enfermos:** se celebra bajo petición en el hospital, tu casa o en la Iglesia. Llama a la oficina si alguien necesita ver a un sacerdote  
**Nuevos feligreses:** ¡Bienvenidos a nuestra familia! Inscríbete en la oficina y llena un registro parroquial. Habla con alguien del equipo pastoral para conocer los servicios que ofrecemos a nuestra comunidad parroquial

# Twenty Third Sunday in Ordinary Time

Vigésimo tercer domingo  
del tiempo ordinario



Misas de esta semana

## Weekly Collection - Colecta semanal

Aug. 30	Regular	
<b>Saturday</b>		
5:00 P.M.	479.00	
7:00 P.M.	854.00	
<b>Sunday</b>		
7:30 A.M.	1,330.00	
8:45 A.M.	1,113.00	
10:30 A.M.	954.00	
12:15 P.M.	1,529.00	
<b>Subtotal</b>	6,259.00	
<b>Faith Direct</b>	1,306.00	
<b>Total</b>	<b>7,565.00</b>	

*Stewards of God's gifts*  
Thank you for responding with generosity to our financial needs. To give is an act of faith. We promise to be wise stewards with the funds that you entrust to us.

*Administradores de los dones de Dios*  
Gracias por responder generosamente a nuestras necesidades económicas. Dar es un acto de fe. Prometemos ser sabios administradores de los fondos que nos confías.

### Saturday, Sept. 5, sábado

5:00 PM John Briesch  
Maryellen Maybee  
7:00 PM Int. Stella Valencia  
Angelina De León  
Agustín López  
Ernesto Vital

### Sunday, Sept. 6, domingo

7:30 AM In honor of St. Joseph  
8:45 AM Ofelia Rengito  
Margarita Álvarez  
Int. Familia Quizhpe López  
Int. Familia López Solís  
Int. Liliana Brito  
10:30 AM Nicholas & Concetta Cutter  
Elaine Rago  
12:15 PM Luis Miguel Gil  
Ana Estela Acosta  
Ana Ventura González  
Jaime Ríos  
Por las almas del purgatorio  
Int. María Adela Bedoya  
Int. Jorge Eduardo Restrepo

### Monday, Sept. 7, lunes

8:00 AM Edna Thompson

### Tuesday, Sept. 8, martes

8:00 AM Deceased members of the Grajera Family  
7:00 PM Efraín Díaz

### Wednesday, Sept. 9, miércoles

8:00 AM Juvenal Arias

### Thursday, Sept. 10, jueves

8:00 AM Eugene Espinueva

### Friday, Sept. 11, viernes

8:00 AM Victims of the 9/11 attacks  
7:00 PM Víctimas del 11 de septiembre  
Sara y Rogelio De Jesús

### Saturday, Sept. 12, sábado

5:00 PM Palmerino Cortese  
7:00 PM María Mesa  
Pablo Mesa



Las velas de la Capilla de adoración del Santísimo Sacramento se ofrecen por Maria Monica Perez



### Sick List - Lista de los enfermos

"To everything there is a season, and a time for every purpose under heaven." Ecclesiastes 3:11

"A time to be born" - all those recently baptized

"A time to be healed" - Joan Holden, Theresa Haduch, Josephine Morlotti, Susan Krauss, Randy Fleming, Kanisha Redhead, Francine & Paul Scielec, Tommy Scoules, Helen Nobile, Kathleen Cirelli, John Allen, Randy Wolf, Sue Lissenden, Antonius & Mark Neggars, Marielle Grella, Juan & Edgar Rincon, Maricela Garcia, Paula Ruiz, Joan Ann Colato, Woody Stevens, Sara Mejia, Christina Bonventre, Jonathan Rojas, James Hark, Mariana Jimenez, Manuel Guillen & all who are sick and suffering

"A time to mourn" - recently deceased and who grieve them

"A time for peace" - National, world leaders and in armed forces

The names will remain on the list for 1 month unless we hear from you at the Office. We pray the rosary for them after the 8 A.M. Mass

Los nombres permanecerán en la lista por 1 mes, a no ser que nos llame a lo Oficina para pedirnos que sigan en la lista. Hacemos el santo rosario por ellos después de la Misa de 8 A.M.

# *Fraternal correction*

## *by Father Dailon*

**T**his Sunday's readings invite us to practice fraternal correction. In Israel, the prophets were called to denounce the sins of the people and summon them to conversion. In the first reading the prophet Ezekiel is warned that if he does not correct those who sinned, he will be responsible along with them. In the second reading, Saint Paul exhorts the believers of Rome, and of course all of us, to build our lives on love. The first part of today's Gospel, Jesus proposes to us the practice of mutual correction, in order that we can help each other to live a moral life and achieve salvation.

We live in a world where, more and more, we are taught that all judgment about the moral quality of the conduct of others must be suppressed. Correcting someone today is getting more difficult because people are more sensitive to correction; however, as Christians we are called to provide brotherly correction to others where appropriate and to receive it. As an act of charity, correction must be truly fraternal, that is, inspired by love and carried out with love. It has to be seen as something that seeks to lift, encourage, and motivate others to change their behavior for the better. Saint Paul says "let no evil talk come out of your mouths, but only such as is good for edifying, as fits the occasion, that it may impart grace to those who hear." (Eph. 4:29). Now, when giving correction we need to understand that there are some situations when it is just not the right time to give it. It could happen that if you immediately offered correction, it would only make the situation worse. I found some interesting guidelines about fraternal correction that might be helpful:

1. Unless you are a model correction taker, be slow to give it.
2. Correct like a friend and fellow sinner, not like an enemy.
3. Knowing how you resent unjust correction, never inflict it.
4. Harping on past faults is not correction but condemnation.
5. Know that love wins over better than an army of accusations.
6. Get help to correct when it is needed.
7. Frame the correction so it will heal and not wound further.
8. Decide first whether the person needs correction or help.
9. Correct infrequently, and only the greater failings.
10. Correction hurts, so don't correct with a sledgehammer.
11. Think how prayerfully Mary would correct, and imitate her.
12. Put yourself in the culprit's shoes and think about it. You may end up congratulating that person for not being worse!

May the Lord help us to take seriously our brother's and sister's lives. May God give us love, humility and the right words to help them when they need it.

Happy Sunday,  
Fr. Dailon

### HOW TO MAKE MY PARISH BETTER

There are things that hurt the life of the parish and we must be very careful because that brings much confusion and at the same time it can destroy people's faith. A perfect example of something that could hurt the parish and potentially destroy people's faith is negativity. There are people who can't help themselves and express their negativity by always complaining, criticizing, judging and talking about others. The funny thing about these people is that they don't do anything for the parish. We must pray for them and ask the Lord to protect our community from that negativity. Another example of something that could hurt the parish and potentially destroy people's faith is gossip. We must be very careful with gossiping as it hurts people, it can destroy relationships and harm the community. Gossipers need to be confronted and stopped and we must never join in on the gossiping. Let us be careful with the tongue because it is a powerful weapon. Lastly, the refusal, or stubbornness, to accept change can be very harmful to the parish and its parishioners. For example, after a priest has been in a parish for many years and a new priest comes along, the new priest can't do or change anything because people want everything to continue to be the same as with the previous priest. Change is good as it freshens the air and brings about new beginnings. So, let's be open to changes that will bring about good things to our parish and build a great community. .



## Tony's Memoirs

It is Labor Day weekend and today our country honors not only workers, but also the Creator who made all things, and has given the earth to cultivate and to have dominium over it. We know that there are many people without jobs and this is something very hard to accept because people need to work in order to survive. I invite you this weekend to pray that many jobs will be created, so people can live their lives peacefully and without pressure or difficulties.

This is the last weekend of the summer and I am sure many people are away, down the shore or perhaps countryside enjoying the mountains. I pray that they will continue to protect themselves, and others, from this virus. I hope everyone will enjoy the weekend before many of my friends go back to school; whether physically or virtually. I want to wish you a very good year and I hope you will make the best out of this most difficult situation we're living. Take care everyone! Ciao, woof, woof.

### PREPARING THE WORD OF GOD FOR NEXT SUNDAY

Twenty Fourth Sunday in Ordinary Time  
Read: Matthew 18, 21-35

- Do you forgive easily? When was the last time you forgave?
  - Why do you find it difficult to forgive?
  - Do you forgive those who wronged you after you have been forgiven in confession?
  - Are you able to say "I'm sorry" when you know you hurt someone who has hurt you?
- Thanks for preparing for Sunday's liturgy.

### CONFIRMATION PROGRAM

The Confirmation program is offered for 7, 8, 9, and 10th graders. We are happy to let you know that we had over forty Confirmandi this year and Bishop Serratelli was gracious enough to preside over two celebrations due to the COVID precautions. There is still time to register for the new year. We are happy to welcome your children and prepare them for this great Sacrament of Confirmation.

### BIBLICAL QUESTIONS-KNOW THE BIBLE

1. Who picked up the Prophet Elijah's cloak?
2. Which is the longest chapter in the Bible?
3. What did Jesus do before he chose his Apostles?
4. How many books do we have in the New Testament?
5. Who was Moses' successor?

### REGISTRATIONS FOR FAITH FORMATION

If you have not registered your children for the Religious faith formation classes, please do so as soon as possible. We plan to start at the end of September or beginning of October. We welcome the children who are going to prepare for the sacraments of Holy Communion as well those children who already made their First Communion. It is important that they continue learning about their faith and knowing the Lord more and more. Remember there is now a late fee of \$25 to register in any of the programs.

- BIBLICAL ANSWERS-
- 1 Prophet Elisha, (2 Reyes 2)
  - 2 Psalm 119
  - 3 He spent the night in prayer, (Lucas 6:12-13)
  - 4 Twenty-seven
  - 5 Joshua, (Joshua 1:1-8)

### Calendar - Calendario

Sunday, Sept. 6, domingo  
6:30 pm - Jóvenes adultos  
7 p.m. - Inmaculada

Monday, Sept. 7, lunes  
Labor Day - Feriado

Tuesday, Sept. 8, martes  
7 p.m. - Choir, Prayer Group  
7:30 p.m. - Grupo de oración

Wednesday, Sept. 9, miércoles  
7 p.m. - Coro Emaús

Thursday, Sept. 10, jueves  
8:30 p.m. - Coro Cristo Rey

Friday, Sept. 11, viernes  
7:30 p.m. - Grupo de oración

Saturday, Sept. 12, sábado

# Corrección fraternal

Por Padre Dailon

Las lecturas de este domingo nos invitan a practicar la corrección fraternal. En Israel, los profetas fueron llamados a denunciar los pecados del pueblo y convocarlos a la conversión. En la primera lectura se le advierte al profeta Ezequiel que si no corrige a los que pecan, él será responsable junto con ellos. En la segunda lectura, San Pablo exhorta a los creyentes de Roma, y por supuesto a todos nosotros, a construir nuestra vida sobre el amor. En la primera parte del Evangelio de hoy, Jesús nos propone la práctica de la corrección fraternal, para que podamos ayudarnos mutuamente a vivir una vida moral y alcanzar la salvación.

Vivimos en un mundo donde se nos enseña cada vez más que no podemos juzgar la conducta moral de los demás. Hoy en día dar corrección es cada vez más difícil porque la gente es más sensible a la corrección fraternal. Sin embargo, como cristianos, estamos llamados a proporcionar corrección fraternal a otros cuando sea apropiado y también a recibirla nosotros mismos. Como un acto de caridad, la corrección debe ser verdaderamente fraternal, es decir, inspirada por el amor y realizada con amor. Tiene que ser visto como algo que busca levantar, alentar y motivar a otros a cambiar su mal comportamiento para que sea una mejor persona. San Pablo dice “ninguna palabra corrompida salga de vuestra boca, sino la que sea buena para la necesaria edificación, a fin de dar gracia a los oyentes.”(Efes. 4:29). Ahora bien, al dar corrección fraterna, tenemos que saber cuándo hacerlo y donde. Podría suceder que si ofreciera una corrección de inmediato y sin pensarlo, solo empeoraría la situación. Leyendo sobre este tema encontré unas guías que pueden ser útiles:

1. A menos que sea un modelo de corrección, sea lento en darlo.
2. Corrija como un amigo y compañero pecador, no como un enemigo.
3. Sabiendo cuánto te molesta la corrección injusta, nunca la impongas.
4. Insistir en las faltas pasadas no es corrección sino condena.
5. Sepa que el amor gana más que un ejército de acusaciones.
6. Obtenga ayuda para corregir cuando sea necesario.
7. La corrección debe ayudar a sanar y no a herir más.
8. Decida primero si la persona necesita corrección o ayuda.
9. Corrija con poca frecuencia, y solo las fallas mayores.
10. La corrección duele, así que no corrija con un mazo.
11. Piense lo devotamente que María la corregiría a usted e imítala.
12. Ponte en el lugar del otro y reflexione. ¡Puede terminar felicitando a esa persona por no ser peor!

Que el Señor nos ayude a tomarnos en serio la vida de nuestros hermanos y hermanas. Que Dios nos dé el amor, la humildad y las palabras adecuadas para ayudarlos cuando lo necesiten.

Feliz domingo,  
Padre Dailon



## Memorias de Tony

Es el fin de semana del Día del Trabajo y hoy nuestro país honra no sólo a los obreros, sino también al Creador, que ha hecho todas las cosas y que ha dado la tierra para cultivar y tener dominio sobre ella. Sabemos que hay mucha gente sin trabajo y esto es algo muy difícil de aceptar porque la gente necesita trabajar para sobrevivir. Les invito a orar este fin de semana para la creación de muchos puestos de trabajo, para que las personas puedan vivir sus vidas más pacíficas y sin presión o dificultad.

Este es el último fin de semana del verano y estoy seguro de que mucha gente esta de viaje, por las playas o las montañas. Sólo rezo para que se protejan a sí mismos y a los demás del virus. Espero que todos disfruten de este último fin de semana porque muchos de mis amigos volverán a la escuela pronto, ya sea físicamente o virtualmente. De cualquier manera, quiero desearle un año muy bueno y espero que hagan lo mejor de esta situación tan difícil que estamos viviendo. Chao, ¡guau, guau!

## PREPARANDO LA PALABRA DE DIOS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

Vigésimo cuarto domingo del tiempo ordinario

Lee: Mateo 18, 21-35

-¿Perdonas fácilmente? ¿Cuándo fue la última vez que perdonaste?

-¿Por qué te resulta difícil perdonar?

-¿Perdonas a los que te hicieron daño después de haber sido perdonado en la confesión?

-¿Eres capaz de decir "lo siento" cuando sabes que lastimaste a alguien que te hizo daño?

Gracias por prepararte para la liturgia del domingo.

## PROGRAMA DE CONFIRMACIÓN

El programa de Confirmación ahora acepta a los jóvenes en 7º, 8º, 9º y 10º grado. Nos complace hacerle saber que el último grupo de confirmación fueron más de cuarenta jóvenes y el Obispo Serratelli fue lo suficientemente amable en hacer dos celebraciones, debido a los protocolos del COVID. Aún hay tiempo de registrar a sus hijos. Estamos felices de darles la bienvenida y prepararlos para este gran sacramento de la Confirmación.

## PREGUNTAS BÍBLICAS CONOCE LA BIBLIA

1. ¿Quién recogió la capa del profeta Elías?
2. ¿Cuál es el capítulo más largo de la Biblia?
3. ¿Qué hizo Jesús antes de elegir a Sus apóstoles?
4. ¿Cuántos libros contiene el Nuevo testamento?
5. ¿Quién fue el sucesor de Moisés?

## CLASES DE FORMACIÓN DE LA FE

Si no han registrado a sus hijos para la formación de la fe religiosa, hágalo tan pronto como pueda. Estamos planificando comenzar a finales de septiembre o principios de octubre. Damos la bienvenida a los niños que se van a preparar para los sacramentos de la Santa Comunión, así como a los niños que ya hicieron su Primera Comunión. Es importante que continúen aprendiendo sobre su fe y conociendo cada vez más al Señor. Recuerde que ahora hay un cargo de \$25 por las registraciones tardías

RESPUESTAS BÍBLICAS -  
1. profeta Eliseo, (2 Rey 2)  
2. salmo 119  
3. pasó la noche en oración (Luc. 6:12-13))  
4. veintiséte (27)  
5. Josué, (Jos. 1:1-5)